ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 130. Середа 11. Ноября. — Mittwoch, 11. November **1870.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Во исполненіе циркулярнаго предписанія г. министра внутреннихъ дѣлъ, Лифляндскимъ губернскимъ управленіемъ симъ объявляется всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ и волостнымъ правленіямъ Лифляндской губерніи для надлежащаго руководства, что въ плакатныхъ билетахъ и контрмаркахъ, выдаваемыхъ ими отставнымъ и безсрочно-отпускнымъ нижнимъ чинамъ, вмѣсто ихъ паспортовъ и билетовъ, должно быть означаемо время пріема въ рекруты и годъ увольненія отъ службы, а также принадлежность или непринадлежность ихъ къ тому или къ другому обществу, и что также въ видахъ на жительство солдатскихъ вдовъ, женъ и дѣтей съ точностью должны быть прописываемы подобныя свѣдѣнія о ихъ мужьяхъ и отцахъ, дабы губернскому воинскому начальнику возможно было опредѣлить, на чей счетъ эти лица должны лечиться въ больницахъ гражданскаго вѣдомства. № 2142.

Zur Erfüllung einer desfallsigen Circulairvorschrift des Herrn Ministers des Innern wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden und Gemeinde-Verwaltungen desmittelst zur erforderlichen Nachachtung eröffnet, daß in den Placat-Billeten und Contremarquen, welche von denselben den verabschiedeten und auf unbestimmten Urlaub entlassenen Untermilitairs an Stelle ihrer Pässe und Billete ertheilt werden, die Zeit ihrer Annahme als Rekruten und das Jahr ihrer Entlassung aus dem Dienste, desgleichen ihre Hingehörigkeit oder Nichthingehörigkeit zu dieser oder jener Gemeinde angegeben sein muß und daß ferner in den Aufenthaltsscheinen der Soldaten-Wittwen, -Frauen und Kinder die gleichen Auskünfte über ihre Männer und Väter genau verzeichnet sein müssen, damit es dem Gouvernements-Militair-Chef möglich ist, zu bestimmen, für wessen Rechnung diese Personen in den Krankenhäusern des Civil-Ressorts zu verpflegen sind. Nr. 2142.

Лифляндское губернское правленіе объявляетъ, что въ Рижскомъ губ. казначействѣ хранятся 49½ коп. сер. внесенныя за вырученный посредствомъ публичной продажи зонтикъ прусскаго подданнаго Густава Любтова, высланнаго за границу. Деньги эти будутъ выданы по принадлежности, по представленіи законныхъ правъ на оныя. № 4122.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird desmittelst bekannt gemacht, daß sich bei der Livländischen Gouv.-Rentei 49½ Kop. in Asservation befinden, welche aus dem Verkauf des dem über die Grenze gesandten preußischen Unterthan Gustav **Lübtow** gehörig gewesenen Regenschirms erzielt worden. Dieses Geld ist Demjenigen, der ein Anrecht auf dasselbe zu haben vermeint und Solches nachzuweisen im Stande, auszuzahlen. Nr. 4122.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Лифляндское губернское акцизное управленіе симъ объявляетъ, что согласно сообщенію г. министра финансовъ, Высочайше повелѣно на 1871 годъ выдачу всѣхъ патентовъ, кромѣ на винокуренные заводы, начать съ Декабря продолживъ до 15. Января 1871 года.

Вслѣдствіе чего, кромѣ патентовъ на винокуренные заводы, всѣ прочіе патенты изъ окружныхъ управленій въ Ноябрѣ мѣсяцѣ с. г. выдаваемы не будутъ. № 1201. 1
г. Рига, Ноября 2. дня 1870 г.

Von der Livländischen Gouvernements-Steuer-Verwaltung wird desmittelst bekannt gemacht, daß gemäß Mittheilung des Herrn Finanzministers Allerhöchst befohlen worden ist, die Ausreichung aller Patente für das Jahr 1871, ausgenommen für Brennereien, mit dem December-Monat a. c. zu beginnen, und dieselbe bis zum 15. Januar 1871 fortzusetzen.

Demgemäß werden von den Bezirks-Verwaltungen, mit Ausnahme der Patente für Brennereien, keine anderen Patente im November a. c. pro 1871 ausgereicht werden. Nr. 1201. 1
Riga, den 2. November 1870.

Von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Pernau wird den rechtsuchenden Parteien, deren Bevollmächtigten und Advocaten hiermit zur Kenntniß gebracht, daß, um dem Verschlepp der anhängigen Rechtssachen Einhalt zu thun, fortan bei Nichteinhaltung der von dem Rathe und dessen Unterbehörden anberaumten Termine, die angedrohten Pönen unnachsichtlich eingefordert werden sollen.
Pernau, Rathhaus den 31. October 1870.
Nr. 2317. 3

Demnach der Besitzer von Luhde-Großhof B. von Stryk bei diesem Gemeindegerichte als dem foro contractus wider den Johann **Stahl**, welcher zur Zeit nicht zu ermitteln ist, wegen Nichterfüllung eines Verdingungsvertrages, betreffend Felddrainage klagbar geworden und um gerichtliche Zubilligung und Uebertragung eines abseiten des Uebernehmers Johann Stahl als Caution für gehörige Vertragserfüllung deponirten, — ihm Johann Stahl unter dem 11. März 1863 zu Salisburg von dem S. P. Ramman auf die Summe von 200 Rbl. S. ausgestellten, annoch bis zum Betrage von 170 Rbl. S. validirenden Schuldscheines gebeten, als werden sämmtliche Land- und Stadtpolizeibehörden wie Guts- und Gemeindepolizeien Livlands ergebenst ersucht, dem Johann Stahl im Betretungsfalle die Weisung zu ertheilen, binnen eines Jahres, sechs Wochen und drei Tagen a dato publicationis sich zur Erklärung auf die erwähnte Klage bei diesem Gemeindegerichte zu melden bei der Commination, daß nach Ablauf dieser Frist der Johann Stahl mit seinen etwaigen Einreden nicht weiter gehört und dem klägerischen Gesuche gemäß erkannt werden soll. Nr. 216. 2
Luhde-Großhof, Gemeindehaus den 26. Oktober 1870.

Kad tee pee Kehtschumuischas walsts peerakstihti wihreeschi, kà Alleksander Meese un Pehter Ausin irr no schahs walsts isbehguschi un sleppeni zittur usturrahs, tadehl teek wissas pilsehtu- un semmu polizei waldischanas zaur scho luhgtas: kur peeminnehtus zilwekus useetu, winnus kà arrestantus schai walsts waldischanai peesuhtiht.

Winnu pasihschana:

Alleksander Meese: 21 gaddu wezs, widdejâ augumâ, matti tumschi, azzis bruhnas, kursch, kà sinnams nahzis, taggad Rihgâ usturrotees.

Pehters Ausin kahdus 50 gaddus wezs, winna zitta pahsihschana naw skaidri sinnama. Nr. 59.
Kehtschumuischâ tannî 29. Oktoberî 1870. 2

Kad daudf pee saweenota Diklu-Mas-Brenguk pagasta peederrigi walsts lohzekli sawas krohna un pagasta nodohschanas parradâ buhdami, bef atlauschanas ahrpufs schi pagasta usturrahs, bef kà winnu dsihwes weetas buhtu sinnamas, tad teek zaur scho wissas pilssehtu un semju polizejas luhgtas, tohs paschus bef passes un nodohschanas kwihta nepeeturreht. Téklaht teek peeminnehts, kà wissi tee, kas lihdf „1 Dezemberi" scha gadda nebuhs pee schihs Diklu pagasta waldischanas meldejuschees, tiks par behgleem usskattiti un ar winneem, kà arri ar winnu slehpejeem pehz likkumeem darrihts.
Diklu teesas mahjà, tai 29. Oktober 1870.
Nr. 319. 1

Торги. Torge.

Строительное отдѣленіе Лифляндскаго губернскаго управленія симъ вызываетъ желающихъ принять на себя работы по постройкѣ деревяннаго баріера на мосту черезъ красную Двину при Александровской высотѣ, исчисленныя по смѣтѣ въ 369 руб. 26½ коп. съ тѣмъ, чтобы они явились въ отдѣленіе для торга 24. а переторжки 27. Ноября сего 1870 года, заблаговременно и не позже 12 часовъ полудня и представили надлежащіе залоги, при особыхъ объявленіяхъ, условія же по сей работѣ можно читать въ отдѣленіи ежедневно. При чемъ предваряется:

1) что послѣ переторжки никакія новыя предложенія къ униженію цѣнъ принимаемы не будутъ на точномъ основаніи 1862 ст. ч. I т. X св. зак. (изд. 1857 г.);

2) что къ торгамъ допускается и присылка запечатанныхъ объявленій, которыя согласно 1909 ст. того-же тома должны заключать въ себѣ: а) согласіе принять работы на точномъ основаніи кондицій безъ всякой перемѣны, б) цѣны складомъ писанныя, в) званіе, фамилію и мѣстопребываніе объявителя, а также мѣсяцъ и число когда писано, г) представить надлежащій залогъ;



3) что запечатанныя объявленія принимаемы будутъ не позже, какъ въ день переторжки въ 10 часовъ утра. № 664. 2

Рига, 31. Октября 1870 г.

Von der Bau-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung werden Diejenigen, welche Willens sein sollten die Arbeiten **zur Errichtung eines hölzernen Geländers an der Floßbrücke zu Alexandershöhe**, veranschlagt auf die Summe von 369 Rbl. 26½ Kop. zu übernehmen, hierdurch aufgefordert, sich zum Torge am 24. und Peretorge am 27. November d. J. zeitig und nicht später als 12 Uhr Mittags bei dieser Bau-Abtheilung, woselbst die desfallsigen Bedingungen täglich einzusehen sind, zu melden und die gehörigen Saloggen bei den einzureichenden Gesuchen beizubringen. Zugleich wird bekannt gemacht:

1) daß nach dem Peretorge durchaus keine neuen Anerbietungen zur Ermäßigung der Preise, in genauer Grundlage des Art. 1862 Thl. I Bd. X des Swods der Gesetze (Ausgabe vom Jahre 1857) angenommen werden sollen;

2) daß zu den Torgen auch versiegelte Angaben angenommen werden sollen, welche gemäß des Art. 1909 ibidem enthalten müssen: a) die Einwilligung, die Arbeit in genauer Grundlage der Bedingungen ohne irgend welche Abänderungen zu übernehmen, b) die Preise mit Buchstaben geschrieben, c) Stand, Name und Wohnort des Bieters, sowie Monat und Datum, wann die Angabe geschrieben worden, d) einen gesetzlichen Salog:

3) daß die versiegelten Angaben spätestens am Peretorgtage bis 10 Uhr Vormittags angenommen werden sollen. Nr. 664. 2

Riga, den 31. October 1870.

Въ Комитетѣ Рижскаго Военнаго Госпиталя назначены изустные и посредствомъ запечатанныхъ объявленій торги нижеслѣдующихъ чиселъ 1870 года въ 12 часовъ утра, на отдачу съ подряда слѣдующихъ госпитальныхъ работъ, а именно:

Въ теченіи одного года съ 1. Января 1871 по 1. Января 1872 года.

а) Очистку сажи изъ трубъ и прочихъ дымовыхъ мѣстъ — торгѣ 4. и переторжка 8. ч. Декабря.
б) Очистку отходныхъ мѣстъ и мусорныхъ ямъ — торгъ 7. и переторжка 11. Декабря.
в) Скидку снѣга съ желѣзно-листовыхъ крышъ и отвозъ его съ улицъ и дворовъ госпитальныхъ зданій — торгъ 7. и переторжка 11. Декабря.
г) Исправленіе починкою госпитальныхъ вещей по части кузнечной, слесарной и плотничной — торгъ 9. и переторжка 15. Декабря.
д) Роспилку дровъ по мѣрѣ надобности до 1500 саж. — торгъ 9. и переторжка 15. Декабря.
е) Исправленіе и повѣрка стѣнныхъ госпитальныхъ часовъ — торгъ 17. и переторжка 21. Декабря;

и одновременно

ж) Заготовленіе и отпечатаніе шнуровыхъ госпитальныхъ книгъ — торгъ 16. и переторжка 20. Ноября.
з) Постройку деревянныхъ госпитальныхъ вещей — торгъ 19. и переторжка 23. Ноября.

Желающіе торговаться, могутъ видѣть кондиціи въ канцеляріи означеннаго госпиталя ежедневно отъ 9 часовъ утра до 2 часовъ по полудни, кромѣ табельныхъ и воскресныхъ дней до окончанія переторжки, а въ самый день торга или переторжки имѣютъ предъявить документы о званіи и на право вступленія въ торги и обязательство съ казною и залогъ подъ неустойку изъ 20% подрядной суммы. Залоги принимаются всѣ дозволенные закономъ.

Объявленія о желаніи участвовать на торгахъ и упомянутые документы, какъ равно и свидѣтельства, служащія залогами для обезпеченія подряда и довѣренности, по которымъ свидѣтельства ввѣряются владѣльцами имѣній кому либо для представленія имѣній въ залогъ по обязательствамъ съ казною, должны быть на русскомъ языкѣ, если же они писаны на нѣмецкомъ, то долженъ быть приложенъ переводъ ихъ на русскій языкъ, засвидѣтельствованный установленнымъ порядкомъ; въ противномъ случаѣ, таковые небудутъ приняты.

№ 2611. 2

Der Comite des Rigaschen Militairhospitals macht bekannt, daß in den unten näher bezeichneten Terminen in diesem Jahre um 12 Uhr Mittags nachstehende beim Hospital in der Zeit vom 1. Januar 1871 bis dahin 1872 auszuführende Arbeiten an den Mindestfordernden werden vergeben werden.

1) Am 4. und 8. December. Die Vereinigung der Schornsteine und der übrigen Rauchleitungskanäle.
2) Am 7. und 11. December. Die Vereinigung der Aborte und Schutzgruben.
3) Am 7. und 11. December. Die Abwerfung des Schnees von den Dächern und die Abfuhr desselben aus den Höfen des Hospitals.
4) Am 9. und 15. December. Die Reperatur der Hospitaleffecten d. i. Schmiede-, Schlosser- und Tischlerarbeiten.
5) Am 9. und 15. December. Das Zersägen des erforderlichen Brennholzes von ca. 1500 F.
6) Am 17. und 21. December. Die Reparatur und Regulirung der dem Hospital zugehörigen Wanduhren.
7) Am 16. und 20. November. Die Lieferung fertig gedruckter Hospital-Schnurbücher.
8) Am 19. und 23. November. Die Anfertigung der für das Hospital erforderlichen Holzeffecten.

Alle Diejenigen, welche an diesen Terminen Theil zu nehmen wünschen, haben alle im vorstehenden russischen Text angegebenen Documente und Sicherheitspfänder bei dem genannten Comptoir einzureichen, woselbst sie die Bedingungen mit Ausnahme der Sonn- und Festtage täglich von 9 bis 2 Uhr Nachmittags einsehen können. Nr. 2611. 2

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ симъ объявляетъ, что на отдачу въ двѣнадцатилѣтнее арендное содержаніе съ экономическаго срока 1871 года нижеслѣдующихъ мызныхъ угодій и оброчныхъ статей, состоящихъ въ Лифляндской, Курляндской и Эстляндской губерніяхъ, будутъ производиться торги въ присутствіи управленія въ Ригѣ въ слѣдующіе ниже показанные дни, съ узаконенными чрезъ три дня переторжками.

8. Декабря 1870 года.

Въ Курляндской губерніи.

Добленскаго уѣзда:

Ферма Кильгофъ, къ которой принадлежатъ: 1 мельница, земли пахатной 301,52 дес., сѣнокосной 27,43 дес., пастбищной 13,07 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 1594 руб. 3 коп., стоимость строеній 6460 руб.

Ферма Клейнъ-Шведгофъ, къ которой принадлежатъ: 2 корчмы, земли пахатной 126,24 дес., сѣнокосной 18,67 дес., пастбищной 61,77 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 681 руб. 63 коп., стоимость строеній 2230 руб.

Корчма Ней-Ромъ, къ которой принадлежатъ: земли пахатной 4,66 дес., сѣнокосной 1,39 дес., пастбищной 0,31 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 101 руб. 3 коп., стоимость строеній 2000 руб.

Ней-Сессауская мельница, къ которой принадлежатъ: земли пахатной 25,23 дес., сѣнокосной 6,95 дес., пастбищной 23,16 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 321 руб. 67 коп., стоимость строеній 1870 руб.

Туккумскаго уѣзда:

Мызныя угодья казеннаго имѣнія Шлампенъ, къ которымъ принадлежатъ: 1 корчма, земли пахатной 115,96 дес., сѣнокосной 37,32 дес., пастбищной 62,84 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 733 руб. 66 коп., стоимость строеній 11,650 руб.

Туккумскій лѣсной шинокъ, къ которому принадлежитъ: земли пахатной 6,33 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 14 руб. 50 к.

Ангернская корчма Дрейманъ, къ которой принадлежитъ: земли пахатной 0,17 дес., сѣнокосной 4,00 дес., пастбищной 2,87 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 35 руб. 37 коп., стоимость строеній 1020 руб.

Гольдингенскаго уѣзда:

Мызныя угодья казеннаго имѣнія Усмайтенъ, къ которымъ принадлежатъ: земли усадебной 8,68 дес., пахатной 87,69 дес., сѣнокосной 75,74 дес., пастбищной 65,94 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 344 руб. 19 коп., стоимость строеній 4500 руб.

Корчма Бездангенъ, къ которой принадлежитъ: земли пахатной 1,29 дес., сѣнокосной 0,17 дес., пастбищной 0,04 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 73 руб. 80 коп., стоимость строеній 710 руб.

Корчма Штрункенъ, къ которой принадлежитъ: земли пахатной 0,76 дес., сѣнокосной 0,34 дес., пастбищной 0,40 дес; исчисленный доходъ составляетъ 37 руб. 7 коп. стоимость строеній 350 руб.

Тальсенскаго уѣзда:

Вальгаленская водяная мельница, къ которой принадлежитъ: земли пахатной 8,39 дес., сѣнокосной 9,70 дес., пастбищной 11,34 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 118 руб., стоимость строеній 2850 руб.

10. Декабря 1870 года.

Въ Лифляндской губерніи.

Вольмарскаго уѣзда:

Отдѣленная отъ имѣнія Руенъ-Торней ферма Сиверсгофъ, къ которой принадлежитъ: 1 шинокъ, земли усадебной 8,07 дес., пахатной 57,62, сѣнокосной 75,05 дес., пастбищной 34,94; исчисленный доходъ составляетъ 299 руб. 28 коп., стоимость строеній 1975 руб.

Отдѣленнаго отъ казеннаго имѣнія Руенъ-Торней оброчная статья корчма Цекле, къ которой принадлежитъ: земли пахатной 0,19 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 851 руб. 50 к., стоимость строеній 1000 руб.

Дерптскаго уѣзда:

Мызныя угодья казеннаго имѣнія Ульфельдъ, къ которымъ принадлежатъ: 1 корчма, земли пахатной 57,71 дес., сѣнокосной 34,17 дес., пастбищной 59,61 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 322 руб. 6 к., стоимость строеній 2980 руб.

Аренсбургскаго уѣзда:

Мызныя угодья казеннаго имѣнія Кергельгофъ, къ которымъ принадлежатъ: 2 корчмы, земли пахатной 66,94 дес., сѣнокосной 205,39 дес., пастбищной 111,91 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 404 руб. 30 коп., стоимость строеній 5145 руб.

Въ Эстляндской губерніи.

Гапсальскаго уѣзда:

Мызныя угодья казеннаго имѣнія Тайбель, къ которымъ принадлежатъ: 1 мельница, 3 корчмы, земли пахатной 123,77 дес., сѣнокосной 141,50 дес., пастбищной 107,20 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 651 руб. 39 коп., стоимость строеній 4365 руб.

Желающіе участвовать въ торгахъ должны представить лично или чрезъ своихъ повѣренныхъ заблаговременно до начатія торговъ до 12 часовъ полудня вмѣстѣ съ свидѣтельствомъ о своемъ званіи и надлежащіе залоги, а именно: годовую арендную сумму, равно и третью часть вышепоказанной стоимости строеній.

Подробныя условія объ отдачѣ въ арендное содержаніе имѣній и оброчныхъ статей и инвентарныя описанія ихъ, желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ Управленіи Прибалтійскими Государственными Имуществами во всѣ присутственные дни и въ дни торговъ; общія условія имѣются и у подлежащихъ чиновниковъ особыхъ порученій.

Кромѣ изустныхъ торговъ допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ, на точномъ основаніи ст. 1909 и 1910 св. зак. т. X. ч. I (изд. 1857 г.). Запечатанные конверты будутъ приниматься только до 12 часовъ дня, назначеннаго для торга. № 7097. 2

Die Verwaltung der Baltischen Reichs-Domainen bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß zur Verpachtung nachstehender im Kurländischen, Livländischen und Estländischen Gouvernement belegenen Hoflagen, Ländereien und Obrockstücke vom öconomischen Termin 1871 ab auf 12 Jahre im Sitzungslocal dieser Verwaltung die unten angegebenen Torge nach Ablauf von drei Tagen aber die Peretorge werden abgehalten werden.

Am 8. December 1870.

Im Kurländischen Gouvernement.

Im Doblenschen Kreise:

Die Kronsferme Killhof, zu welcher gehören: 1 Mühle, 301,52 Deß. Ackerland, 27,43 Deß. Heuschlag, 13,07 Deß. Weide; die nach dem Regulirungs-Projecte berechnete Revenüe beträgt 1594 Rbl. 3 Kop., der Werth der Oeconomie-Gebäude 6460 Rbl.

Die Kronsferme Klein-Schwedthof, zu welcher gehören: 2 Krüge, 126,24 Deß. Ackerland, 18,67 Deß. Heuschlag, 61,77 Deß. Weide; die Revenüe beträgt 681 Rbl. 63 Kop., der Werth der Gebäude 2230 Rbl.

Das separirte Obrockstück Neu-Rom-Krug, zu welchem gehören: 4,66 Deß. Ackerland, 1,39 Deß. Heuschlag, 0,31 Deß. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 101 Rbl. 3 Kop., der Werth der Gebäude 2000 Rbl.

Die Neu-Sessausche Windmühle, zu welcher gehören: 25,23 Deß. Ackerland, 6,95 Deß. Heuschlag, 23,16 Deß. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 321 Rbl. 67 Kop., der Werth der Gebäude 1870 Rbl.

Im Tuckumschen Kreise:

Die Hoflage des Krongutes Schlampen, zu welcher gehören: 1 Krug, 115,96 Deß. Ackerland,

37,32 Dess. Heuschlag, 62,84 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 733 Rbl. 66 Kop., der Werth der Gebäude 11,650 Rbl.

Die Tuckumsche Forstei-Schenke, zu welcher gehören, 0,33 Dess. Ackerland; die berechnete Revenüe beträgt 14 Rbl. 50 Kop.

Der Angernsche Dreimann-Krug, zu welchem gehören: 0,17 Dess. Ackerland, 4,00 Dess. Heuschlag und 2,87 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 35 Rbl. 37 Kop., der Werth der Gebäude 1020 Rbl.

Im Goldingenschen Kreise:

Die Hoflage des Krongutes Usmaitten, zu welcher gehören: 8,68 Dess. Garten- und 87,69 Dess. Ackerland, 75,74 Dess. Heuschlag, 65,94 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 344 Rbl. 19 Kop., der Werth der Gebäude 4500 Rbl.

Der Besdangen-Krug, zu welchem gehören: 1,29 Dess. Ackerland, 0,17 Dess. Heuschlag, 0,04 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 73 Rbl. 80 Kop., der Werth der Gebäude 710 Rbl.

Der Strunken-Krug, zu welchem gehören: 0,76 Dess. Ackerland, 0,34 Dess. Heuschlag, 0,40 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 37 Rbl. 7 Kop., der Werth der Gebäude 350 Rbl.

Im Talsenschen Kreise:

Die Wallgahlensche Wassermühle, zu welcher gehören: 8,39 Dess. Ackerland, 9,70 Dess. Heuschlag, 11,34 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 118 Rbl., der Werth der Gebäude 2850 Rbl.

Am 10. December 1870.

Im Livländischen Gouvernement.

Im Wolmarschen Kreise:

Die vom Krongute Rujen-Torney abgeschiedene Kronsferme Sievershof, zu welcher gehören: 1 Schenke, 8,07 Dess. Garten- und 57,62 Dess. Ackerland, 75,05 Dess. Heuschlag, 34,94 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 299 Rbl. 28 Kop., der Werth der Gebäude 1975 Rbl.

Das von Rujen-Torney abgetheilte Obrockstück Zeple-Krug, zu welchem gehören: 0,19 Dess. Ackerland; die berechnete Revenüe beträgt 851 Rbl. 50 Kop., der Werth der Gebäude 1000 Rbl.

Im Dörptschen Kreise:

Die Hofesländereien des Krongutes Uhlfeldt, zu welchen gehören: 1 Krug, 57,71 Dess. Ackerland, 34,77 Dess. Heuschlag, 59,61 Dess. Weiden; die berechnete Revenüe beträgt 322 Rbl. 6 Kop., der Werth der Gebäude 2980 Rbl.

Im Arensburgschen Kreise:

Die Hofesländereien des Krongutes Kergelhof, zu welchen gehören: 2 Krüge, 66,94 Dess. Ackerland, 205,39 Dess. Heuschlag, 111,91 Dess. Weiden; die berechnete Revenüe beträgt 404 Rbl. 30 Kop., der Werth der Gebäude 5145 Rbl.

Im Estländischen Gouvernement.

Im Hapsalschen Kreise:

Die Hofesländereien des Krongutes Taibel, zu welchen gehören: 1 Mühle, 3 Krüge, 123,77 Dess. Ackerland, 141,50 Dess. Heuschlag, 107,20 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 651 Rbl. 39 Kop., der Werth der Gebäude 4365 Rbl.

Diejenigen, welche an den Torgen Theil zu nehmen wünschen, haben entweder persönlich oder durch ihre Bevollmächtigte zeitig vor Beginn der Ausbotstermine bis 12 Uhr Mittags, zugleich mit ihren Standesbeweisen auch die erforderlichen Salogge im Betrage der Jahresarrendesumme und des dritten Theils vom obbezeichneten Werthe der Gebäude beizubringen.

Die ausführlichen Bedingungen zur Verpachtung der Güter und Obrockstücke, sowie die inventarienmäßige Beschreibung derselben können an allen Sitzungstagen und den Tagen des Ausbots bei der Domainenverwaltung, die allgemeinen Bedingungen aber auch zu jeder Zeit bei den betreffenden Herren Beamten zu besonderen Aufträgen von den Pachtliebhabern eingesehen werden.

Außer dem mündlichen Angebote werden in genauer Grundlage d. Art. 1909 und 1910 Band X Thl. I des Swods der Gesetze (Ausgabe 1857) auch Offerten in versiegelten Couverts, jedoch nur bis 12 Uhr Mittags, des für den Torg bestimmten Tages entgegengenommen. Nr. 7097. 2

Baltijas Domehnu-Pahrwaldischana, zaur scho wisseem sinnamu darra, ka pee winnas appakschâ peeminnetos terminôs torgi un triju deenu starpa peretorgi, dehl atdoschanas no muischam un nohmugabbaleem Kursemmes- Widsemmes un Iggaunusemmes gubernijâs us renti, us to laiku us 12 gaddeem noturrehti tiks.

Tai 8. December 1870.

Kursemmes gubernijâ.

Dobeles aprinki:

Würzawas pusmuischa Killhof, pee kurras peederr: 1 sudmallas, 301,52 dess. dahrsa un arramas semmes, 27,43 dess. plawas un 13,07 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 1,594 rubl. 3 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 6,460 rubl.

Würzawas pusmuischa Massa-Swehke, pee kurras peederr: 2 krohgi, 126,24 dess. dahrsa un arramas semmes, 18,67 dess. plawas un 61,77 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 681 rubl. 63 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 2230 rubl.

Ihpaschas nohmasweetas Jaun-Romas krohgs, pee kurras peederr: 4,66 dess. dahrsa un arramas semmes, 1,39 dess. plawas un 0,31 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 101 rubl. 3 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 2000 rubl.

Jaun-Sessawas wehja sudmallas, pee kurras peederr: 25,23 dess. dahrsa un arramas semmes, 6,95 dess. plawas un 23,16 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 321 rubl. 67 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 1870 rubl.

Tuckuma aprinki:

Krohna Schlampes-muischa, pee kurras peederr: 1 krohgs, 115,96 dess. dahrsa un arramas semmes, 37,32 dess. plawas un 62,84 dess. gannibas; pehz projektes isrekinata eenahkschanas summa 733 rubl. 66 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 11,650 rubl.

Tuckuma Mescha-muischas schenkis, pee kurras peederr: 0,33 dess. dahrsa un arramas semmes; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 14 rubl. 50 kap.

Engures Dreyman-krohgs, pee kurras peederr: 0,17 dess. dahrsa un arramas semmes, 4,00 dess. plawas un 2,87 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 35 rubl. 37 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 1020 rubl.

Kuldigas aprinki:

Krohna Usmaiten-muischa, pee kurras peederr: 87,69 dess. dahrsa un 8,68 dess. arramas semmes, 75,74 dess. plawas un 65,94 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 344 rubl. 19 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 4500 rubl.

Nohmas weeta Besdangu krohgs, pee kurras peederr: 1,29 dess. dahrsa un arramas semmes, 0,17 dess. plawas un 0,04 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 73 rubl. 80 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 710 rubl.

Nohmas Strunku krohgs, pee kurras peederr: 0,76 dess. dahrsa un arramas semmes, 0,34 dess. plawas un 0,40 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 37 rubl. 7 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 350 r.

Talsu aprinki:

Wallgales uhdenssudmallas, pee kurras peederr: 8,39 dess. dahrsa un arramas semmes, 9,70 dess. plawas un 11,34 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 118 rubl., nospreesta wehrtiba krohna ehku 2850 r.

Tai 10. December 1870.

Widsemmes gubernijâ.

Wolmares aprinki:

Pussmuischa Sivershof, nodallino Rujen-Torneyes, pee kurras peederr: 1 schenkis, 57,62 dess. dahrsa un 8,07 dess. arramas semmes, 75,05 dess. plawas un 34,94 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 299 rubl. 28 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 1975 rubl.

Ihpascha nohmas weeta Zeplu-krohgs no Rujen-Torneyes, pee kurras peederr: 0,19 dess. dahrsa un arramas semmes; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 851 rubl. 50 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 1000 rubl.

Tehrpattas aprinki:

Krohna Uhlfeldt-muischa, pee kurras peederr: 1 krohgs, 57,71 dess. dahrsa un arramas semmes, 34,77 dess. plawas un 59,61 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 322 rubl. 6 kap., nospreesta wehrtiba krona ehku 2980 rubl.

Krohna Kergel-muischa, pee kurras peederr: 2 krohgi, 66,94 dess. dahrsa un arramas semmes, 205,39 dess. plawas un 111,91 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinaia eenahkschanas summa 404 rubl. 30 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 5145 rubl.

Iggaunu-semmes gubernijâ.

Hapsales aprinki:

Krohna muischa Taibel, pee kurras peederr: 1 sudmallas, 3 krohgi, 123,77 dess. dahrsa un arramas semmes, 141,50 dess. plawas un 107,20 dess. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 651 rubl. 39 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 4365 rubl.

Kas pee scheem torgeem gribb dallibu nemt, teem buhs, wai pascheem, wai zaur saweem weetneekeem, eepreeksch torgu-sahkschanas, tas irr lihds pulksten 12 pusdeenâ, peenest leezibas-sihmes par sawu peederribu, ka arri waijadsigus salogus, wehrtiba gadda arendes summu un trescha dallu tahs wehrtibas to krohna ehku, kurra wehrtiba eeksch schahs sluddinaschanas irr klahtaki issazzita.

Pilnigus nospreedumus par krohna-muischu- un nohmas gabbalu isrenteschanu un winnu inwentaru-aprakstischanu warr ikkatrâ laikâ eeskatitiht baltijas-gubernu-domehnu pahrwaldischana katras teesas ka arri torgu deenas; tapatt arri nohma-nolikkumus pee teesnescheem par ihpascham isdarrischana (чиновники особыхъ порученій) (Beamte zu besonderen Aufträgen).

Bes tahm sohlischanam ar wahrdeem irr brihw, sohlischanas peesuhtiht arri aissehgelehtas wehstules, konwertes ka to palauj art. 1909 un 1910 X T, I dallâ likk. krahj. (drikk. 1857 g.). Aissehgelehtas wehstules konwertes taps prettim nemmtas torgudeenâ tikkai lihds pulksten 12 pusdeenâ.

Nr. 7097. 2

Balti krono moisade wallitsus annab teada et tehhakse kaupa, ja kolme päewa järrel ueste tehhakse kaupa mis seadusse järrel et rendi peale, arwata 1871 osta ekonomilikust aeast sadik need allpool nimmetud krono moisa-maad mis Liiwlandi-, Estlandi- ja Kuramaal on, sawad wäljapakkutud.

8. Detsembril 1870.

Kurama kubbernemangus.

Dobleni kreisis:

Krono paik Killhoow, kelle jure tulleb: 1 weske, 301,52 tess. põllomaad, 27,43 tess. heinamaad, 13,07 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 1594 rubla 3 kopp., ning takseritud honede hind 6460 rubla wäljateeb.

Krono paik Weike-Swethoow, kelle jure tulleb: 2 kõrtsit, 126,24 tess. põllomaad, 18,67 tess. heinamaad, 61,77 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 681 rubla 63 kopp., ning takseritud honede hind 2230 rubla wäljateeb.

Ue-Roma kõrts, kelle jure tulleb: 4,66 tess. põllomaad, 1,39 tess. heinamaad, 0,31 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 101 rubla 3 kopp., ning takseritud honede hind 2000 rubla wäljateeb.

Ue-Sessaui tuleweske, kelle jure tulleb: 25,23 tess. põllomaad, 6,95 tess. heinamaad, 23,16 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 321 rubla 67 kopp., ning takseritud honede hind 1870 rubla wäljateeb.

Tukkumi kreisis:

Slampeni karjamois, kelle jure tulleb: 1 kõrts, 115,96 tess. põllomaad, 37,32 tess. heinamaad, 62,84 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 733 rubla 66 kopp., ning takseritud honede hind 11650 rubla wäljateeb.

Tukkumi metsa-kõrts, kelle jure tulleb: 0,33 tess. põllomaad; mis takseritud protsenti järrel 14 rubla 50 kopp. wäljateeb.

Angerni Treimani kõrts, kelle jure tulleb: 0,17 tess. põllomaad, 4,00 tess. heinamaad ja 2,87 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 35 rubla 37 kopp., ning takseritud honede hind 1020 rubla wäljateeb.

Koldingi kreisis:

Usmaiteni karjamois, kelle jure tulleb: 8,68 tess. aia- ja 87,69 tess. põllomaad, 75,74 tess. heinamaad, 65,94 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 344 rubla 19 kopp., ning takseritud honede hind 4500 rubla wäljateeb.

Besdangeni kõrts, kelle jure tulleb: 1,29 tess. põllomaad, 0,17 tess. heinamaad, 0,04 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 73 rubla 80 kopp., ning takseritud honede hind 710 rubla wäljateeb.

Strunkeni kõrts, kelle jure tulleb: 0,76 tess. põllomaad, 0,34 tess. heinamaad, 0,40 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 37 rubla 7 kopp., ning takseritud honede hind 350 rubla wäljateeb.

Talseni kreisis:

Wallgaleni wessi-weske, kelle jure tulleb: 8,39 tess. põllomaad, 9,70 tess. heinamaad, 11,34 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 118 rubla, ning takseritud honede hind 2850 rubla wäljateeb.

10. Detsembril 1870.

Liwima kubbernemangus.

Wolmari kreisis:

Ruhja-Torni karjamois Siwershoow, kelle jure tulleb: 1 trahter, 8,07 tess. aia- ja 57,62 tess. põllomaad, 75,05 tess. heinamaad, 34,94 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 299 rubla wäljateeb.

Ruhja-Torni körts Tseple, kelle jure tulleb: 0,19 tess. põllomaad; mis takseritud protsenti järrel 851 rubla 50 kopp., ning takseritud honede hind 1000 rubla wäljateeb.

Tarto kreisis:

Ullila moisa-maad (Uhlfeldt), kelle jure tulleb: 1 körts, 57,71 tess. põllomaad, 34,77 tess. heinamaad, 59,61 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 322 rubla 6 kopp., ning takseritud honede hind 2980 rubla wäljateeb.

Sarema kreisis:

Kergla moisa-maad, kelle jure tulleb: 2 körtsit, 66,94 tess. põllomaad, 205,39 tess. heinamaad, 111,91 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 404 rubla 30 kopp., ning takseritud honede hind 5154 rubla wäljateeb.

Eestima kubbernemangus.

Hapsalo kreisis:

Taibla moisa-maad, kelle jure tulleb: 1 weske, 3 körtsit, 123,77 tess. põllomaad, 141,50 tess. heinamaad, 107,20 tess. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 651 rubla 39 kopp., ning takseritud honede hind 4365 rubla wäljateeb.

Kes tahhawad rendi kaupa tehha peawad, kas isse woi nende läbbi kelle kätte nemmad sedda uskuwad, aegsalt enne kui kaupa hakkatakse teggema, se on kella 12 aeal enne lõunat sisse andma, ühhes selle tunnistusse kirjaga, mis suggu nad on, kas nemmad on pandi-rahha ja kolmas jaggu sest üllewel nimmetud hinnast mis eest need honed on takseritud.

Kes tahhawad woiwad täiemalt teadust sada, kuidas need moisad ja maksukohhad rendi peale wäljaantakse: **Krono moisade wallitsusse kohtus igga päew, kui kohhus sees on woi kui kaupa tehhakse, nenda ka kreis-kommissaride käest.**

Kaupa woib tehha, kui su sõnnaga nenda ka kirja läbbi mis peab kuwertis kinni pitseritud ollema, kuidas on kirjotud Art. 1909 ja 1910 seaduste swodis tom X (10) 1. jaggu (1857 aastal wäljaantud). Kinni pitseritud kuwertid wöetakse wasto sel päewal kella 12 lõuna aeal, kui hakkatakse kaupa teggema. Nr. 7097. 2

Назначенные въ Виленскомъ Окружномъ Артиллерійскомъ Управленіи, согласно объявленій напечатанныхъ въ Виленскихъ, Ковенскихъ, Гродненскихъ, Минскихъ, Могилевскихъ, Витебскихъ, Курляндскихъ и Лифляндскихъ губернскихъ вѣдомостяхъ, на 17. число сего Ноября мѣсяца, торги на поставку въ Оранахъ на полигонное поле строительныхъ матеріаловъ и инструментовъ и въ Динабургѣ для Динабургскихъ мѣстныхъ парковъ 1041 деревянныхъ съ гнѣздами ящиковъ, по независящимъ отъ Управленія обстоятельствамъ откладываются и будутъ произведены 10. числа будущаго Декабря мѣсяца сего 1870 года, причемъ условія торговъ остаются безъ перемѣны. № 14005. 3

Die Wilnasche Bezirks-Artillerie-Verwaltung macht bekannt, daß die in der Livl. Gouv.-Zeitung Nr. 119, 120 und 123 auf den 17. November c. anberaumten Termine wegen Vergebung der Lieferung für die Dünaburgsche Festungsartillerie von 1041 Packkisten aus von der genannten Bezirks-Verwaltung nicht abhängigen Gründen am 17. November nicht werden stattfinden, sondern deren Abhaltung **auf den 10. December** c. hinausgeschoben worden ist; die Lieferungsbedingungen bleiben unverändert. Nr. 14005. 3

Суд. прист. Великолуцкаго окружнаго суда Тыртовъ, жительствующій въ городѣ Великихъ Лукахъ, на основаніи 1148 и 1149 ст. уст. гр. суд., объявляетъ, что 16. Января 1871 года въ 10 часовъ утра въ зданіи Великолуцкаго окружнаго суда будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе, принадлежащее титулярному совѣтнику Александру Павлову Языкову, состоящее изъ земли при сельцѣ Шаболдинѣ всего до 307 дес., изъ коихъ: пашенной 18 дес., сѣнокосной 35 дес., и подъ строевымъ и дровянымъ лѣсомъ до 252 дес., съ жилыми и хозяйственными постройками, 2 лошадьми, рогатымъ скотомъ въ количествѣ 5 шт., засѣянною рожью въ количествѣ 5 четвертей и разными земледѣльческими орудіями. Имѣніе это находится въ Псковской губерніи Холмскаго уѣзда въ 2. Мир. участкѣ на сплавной рѣкѣ Куніи, назначено въ продажу для удовлетворенія взысканія въ пользу жены полковника Анны Григорьевой Матушевичъ по закладной въ количествѣ 5588 руб. 57 коп. съ проц., оцѣнено въ 3000 рублей съ каковой суммы и начнется торгъ всего имѣнія въ совокупности. Опись и другія бумаги относящіяся къ продаваемому имѣнію могутъ быть разсматриваемы всѣми желающими въ канцеляріи Великолуцкаго окружнаго суда. № 640. 3

Въ С.-Петербургскомъ приказѣ общественнаго призрѣнія на основаніи разрѣшенія господина министра внутреннихъ дѣлъ, назначены 16. Января 1871 года торги съ переторжкою чрезъ три дня съ допущеніемъ запечатанныхъ объявленій на основаніи 1912 ст. X т. 1 части св. зак. изд. 1857 года на устройство новой булыжной мостовой по Зелениной дачѣ принадлежащей приказу, Петербургской час. 2 участка въ количествѣ 3600 квад. саж. съ производствомъ предварительно земляныхъ работъ по смѣтѣ на 13,822 руб. 20 коп. съ тѣмъ, чтобы устроить мостовую согласно кондицій. По сему вызываются желающіе принять на себя производство сихъ работъ своими рабочими и изъ собственныхъ матеріаловъ, явиться въ приказъ въ назначенное время съ представленіемъ благонадежныхъ залоговъ и узаконенныхъ видовъ о своей личности. Смѣту и кондиціи можно разсматривать благовременно въ приказѣ въ присутственное время. При чемъ предваряется, что послѣ переторжки никакія новыя предложенія приняты не будутъ, на основаніи 1862 ст. X т. 1 части св. зак. изд. 1857 года.

Октября 23. дня 1870 года. № 2614. 2

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Ueber Land und Meer.

Allgemeine Illustrirte Zeitung

herausgegeben von

F. W. Hackländer.

Zwölfter Jahrgang.

Erscheint in 18 dreiwöchentlichen Heften von 6—8 Bogen Großfolio.

Der Abonnementspreis für Riga und Umgegend **beträgt 4 Rbl.**

Inhalt der Hefte 16, 17.

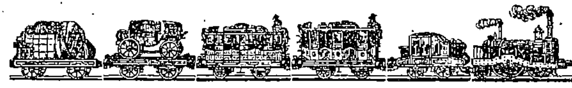
Schuld und Sühne. Erzählung von Karl Detlef. — Robert v. Hornstein (m. Ill.) — Ein Blick auf Dresdens Schulen (m. Ill.) — Von Hamburg nach Helgoland (m. Ill.) — Hohenschwangau. Der Königin Marie von Ottilie Wildermuth. — Eine dunkle That. Novelle von F. L. Reimar. — Mondlicht. Von W. W. (m. Ill.) — Das See-Wettfahren in Oberösterreich (m. Ill.) — Schloß Aschhausen (m. Ill.) — Der gefederte Hirsch. Eine Jagdscene. Von E. Reinhardt (m. Ill.) — Prinz Leopold von Hohenzollern-Sigmaringen (m. Ill.) — Herkulesbad bei Mehadia (m. Ill.) — An unsere Leser. — Die Zeitungsgasse in Wien (m. I.) — Wir spielen Sechsundsechszig. Von Wilibald Winckler. — Zeitbilder aus Wien. Von A. Silberstein. — Das Ende vom Liede. Frei nach dem Französischen von Willibald Winckler. — Im hohen Norden. Von Th. v. Heuglin. — Ein Streifzug gegen die Apachen-Indianer. — Eine schreckliche Nacht. Etwas aus der englischen Verbrecherwelt, wiedererzählt von Hakim Abu Rucken. — Aus Oesterreich. Während der Siegesberichte. Von K. Guntram. — Durch Wälschland. Von Carl Schönhardt. — Die Feier des amerikanischen Nationalfesttages am 4. und 5. Juli in Stuttgart.

Der deutsche Krieg. Kriegsaufruf an Schriftsteller und Zeichner. Die Streitkräfte Deutschlands und Frankreichs. 1. Die Norddeutsche Bundesarmee und die Truppen der süddeutschen Staaten. 2. Die französische Armee. — Von unserem Special-Berichterstatter. Auf dem Kriegspfade. — Empfang des Königs von Preußen in Berlin bei seiner Zurückkunft von Ems (m. Ill.) — Der Kriegsschauplatz. Von D. K. — Soldatenleben im Frieden. 6 humoristische Bilder von A. Hölzgen. — Die Streitkräfte Deutschlands und Frankreichs zur See. — Mahnung. — Die Brücken bei Kehl-Straßburg und ihre Zerstörung (m. Ill.) — Karte vom Kriegsschauplatz. — Die französischen Höllenmaschinen (m. Ill.) — Remontirung (m. Ill.) — Die Heerführer Deutschlands: König Wilhelm, Kronprinz Friedrich Wilhelm, Prinz Friedrich Karl, Albrecht Theodor Emil v. Roon, General Freiherr v. Moltke, General Herwarth v. Bittenfeld, General v. Voigts-Rhetz, Prinz August v. Württemberg, General v. Blumenthal, General v. Hartmann, General Julius v. Bose (m. Ill.) — Die französischen Heerführer: General Frossard, General Failly, Marschall Bazaine (m. Ill.) — Der festliche Tag in München (m. Ill.) — Die norddeutsche Bundesfregatte Wilhelm I. (m. Ill.) — Der erste französische Sieg. — Eine Stimme aus Italien. Von F. L. Benelli. — Briefe vom Main und Rhein. — Lebender Proviant im Graben einer rheinischen Festung (m. Ill.) — Gruß der Deutschen in Amerika an Deutschland. Von Kaspar Betz. — Wie in Breslau die französische Kriegserklärung wirkte. Von A. Guzelmann (m. Ill.) — Berliner Kriegsbriefe. — Auf Deutsche, auf! Von C. Munde (m. Ill.) — Anekdote. — Die Chasseurs d'Afrique (m. Ill.) — Graf Palikao (m. Ill.) — Karte des Kriegsschauplatzes an der Mosel. — Karte des Schlachtfeldes von Weißenburg. — Das Hauptquartier der 2. Armee in Mainz (m. Ill.) — Offenes Wort einer deutschen Frau an ihre deutschen Schwestern. Von Emma L. — Briefe aus Hamburg. — Licht im Felde (m. Ill.) — Die Schlacht bei Weißenburg (m. Ill.) — Erfrischung der Truppen und Thiere auf der Eisenbahn (m. Ill.) — Rothbart Friedrich. Von Willibald Winckler. — Kriegschronik. — Patriotische Kundgebungen. — Aus Paris. — Vom Kriegsschauplatz (von unserem Specialberichterstatter. Auf dem Wege zu den Schlachtfeldern. Das Schlachtfeld von Wörth). (mit Ill.)

Notizblätter, Briefmappe, Bilderräthsel, Astronomisches Tagebuch, Lotteriezichungen, Rösselsprung, Auflösungen.

Am 23. October c. hat sich auf der Wolmarshoffschen Hoflage Waggul eine **Rappstute eingefunden.** Der resp. Eigenthümer derselben wird desmittelst aufgefordert, sich mit seinen Eigenthumsbeweisen spätestens binnen 4 Wochen a dato publicationis zu melden bei der Gutspolizei zu Wolmarshof bei Wolmar. Nr. 65. 2

Wolmarshof, den 4. November 1870.



Общество

Риго-Больдерааской желѣзной дороги.

Въ собраніи всѣхъ участниковъ общества Риго-Больдерааской желѣзной дороги, бывшемъ 4. текущаго мѣсяца, въ помѣщеніи Общества, въ Ригѣ, по большой песочной улицѣ № 9, избраны по уставу нижепоименованныя лица:

въ званіе Директоровъ Общества:

Генр. Робинсонъ, **Евг. Гриммъ**, **Г. Кейлія**, **Александръ Крегеръ**,

въ званіе Кандидатовъ:

К. Л. Гельмсингъ и **С. Мэкинтошъ**.

Рига, 5. Ноября 1870 года.

Правленіе.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. der zum Gute Zögenhof verzeichneten Anna Uppit d. d. 11. Februar 1870 Nr. 1667, giltig bis zum 1. Januar 1871.

Das B.-B. der Unteroffizierstochter Praskowja Gerassimowa Moissejewa d. d. 28. Nov. 1869 Nr. 176, giltig auf ein Jahr.

Das B.-B. des Mitauschen Arbeiteroklad. Peter Mathies d. d. 9. Jan. 1870 Nr. 202, giltig bis zum 1. Januar 1871.

Witterungsbeobachtungen,

angestellt um 2 Uhr Nachmittags St. Petersburger Zeit.

Datum.	Barometerhöhe.	Luft-Temperatur. Reaumur.	Wind. *)		Atmosphäre.
5. Nov.	29,69 Z. = 754,1 M-M.	+ 2°,3	SO	1	Nebel.
6. „	29,92 „ = 760,1 „	+ 2°	S	1	„
7. „	29,97 „ = 764,3 „	+ 3°,8	S	1	Regen
8. „	29,98 „ = 761,6 „	+ 3°	S	2	bedckt.
9. „	29,94 „ = 760,6 „	+ 4°,5	SO	1	Regen
10. „	29,79 „ = 756,7 „	+ 4°,5	SO	2	„
11. „	29,53 „ = 749,9 „	+ 7°	S	3	bedckt.

*). Stärke des Windes: 0 still, 1 gering, 2 mittelmäßig, 3 stark. 4 sehr stark.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen, betreffend die Ermittelung von Personen, Capitalien und Vermögen und zwar zu den Gouv.-Zeitungen: zu Nr. 43 der Tulaschen, Nr. 43 der Moskauschen, Nr. 43 der Smolenskischen, Nr. 42 der Podolschen, Nr. 77 der Chersonschen, Nr. 81 der Taurischen, Nr. 42 der Nowgorodschen, Nr. 42 der Orenburgschen, Nr. 40 der Plotzkischen, Nr. 76 der Woroneschschen, Nr. 110 der Wolhynischen, Nr. 71 der Simbirskischen, Nr. 81 der Wjätkaschen, Nr. 87 der Jaroslawschen, Nr. 43 der Warschauschen.

Дозволено цензурою. Рига, 11. Ноября 1870 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)